

11-01-2006



Atty Docket No.: 295692US3RD



103330544

FORM PTO-1595 06-04

U.S. DEPARTMENT OF COMMERCE Patent and Trademark Office

To the Director of the United States Patent and Trademark Office. Please record the attached original documents or copy thereof.

10-27-06

1. Name of conveying party(ies):

Makoto JINNO  
Takamitsu SUNAOSHI  
Shiro TSUKADA

Additional name(s) of conveying party(ies) attached?  Yes  No

2. Name and address of receiving party(ies):

Name: KABUSHIKI KAISHA TOSHIBA  
Address: 1-1, Shibaura 1-Chome, Minato-Ku, Tokyo, Japan

Additional name(s) and address(es) attached?  Yes  No

3. Nature of Conveyance:

- Assignment  Merger
- Security Agreement  Change of Name
- Other

Execution Date: October 4, 4, 6, 2006

4. Application number(s) or patent number(s):

This document is being filed together with a new application

A. Patent Application No.(s)

11/511,338

B. Patent No.(s)

Additional numbers attached?  Yes  No

5. Name and address of party to whom correspondence concerning document should be mailed:

Customer Number

22850

Tel. (703) 413-3000  
Fax. (703) 413-2220

6. Total applications and patents involved: 1

7. Total fee (37 CFR 3.41): \$40.00

- Enclosed
- Authorized to be charged to deposit account

8. Deposit account number: 15-0030  
(Attach duplicate copy of this page if paying by deposit account)

DO NOT USE THIS SPACE

9. Statement and signature

*To the best of my knowledge and belief, the foregoing information is true and correct and any attached copy is a true copy of the original document.*

Eckhard H. Kuesters

Name of Person Signing

*Raymond F. Cardillo, Jr.*  
Signature

Raymond F. Cardillo, Jr.  
Registration No. 40.440

OCT 27 2006

Date

Registration Number: 28,870

Total number of pages including this cover sheet: 3

Do not detach this portion

Mail documents to be recorded with required cover sheet information to:

Director of the United States Patent and Trademark Office  
Mail Stop Assignment Recordation Services  
Alexandria, Virginia. 22313

10/30/2006 SSITHIB1 00000032 11511338

01 FC:8021

(40.00 OP)

PATENT  
REEL: 018472 FRAME: 0096

## 譲渡証 (Translation/日本語訳)

下記に署名した私/私達、  
は、

ある発明を創出し、これについて合衆国特許出願は

- ここに私/私達により署名され、  
 \_\_\_\_\_に私/私達により(それぞれ)署名され、  
 に出願され、出願番号11/511,338が交付され、  
 PCT 国際出願 としてに出願され、

その発明は

という名称である。そして、ここにその受領を認める対価で：  
 私/私達は、当該発明/出願について、合衆国とその属領及び  
 全ての外国に於ける全面的かつ独占的な権利；合衆国とその属  
 領及び全ての外国に於いて発行される特許証に関わる全ての  
 権利、所有権、利益；一部継続出願、継続出願、分割出願、  
 差替え出願、再発行出願、特許期間延長等、合衆国とその属領  
 及び全ての外国に於いて既に出願されたか若しくは今後出願  
 される特許に関わる全ての権利；そして、国際条約、同盟、契  
 約、法令、協定(将来制定されるものを含む)に基づく全ての  
 優先権を伴う一切の権利；を、日本国東京都港区芝浦一丁目1  
 番1号に住所を有する株式会社 東 芝、その後継者、譲受人  
 及び法定代理人に対して、売却、譲渡、移転するものとする。

さらに、私/私達は、株式会社 東 芝(以下譲受人と言う)  
 が単数ないしは複数の当該発明(以下当該発明という)に関わ  
 る特許権を、自己の名により、合衆国とその属領及び全ての外  
 国に於いて出願し、特許を受けること；またこの譲渡証の意図  
 と目的を誠実に実行することを求められた場合、下記に署名し  
 た私/私達が、当該譲受人、その後継者、その被譲渡者、及び  
 法定代理人の費用負担にて、一部継続出願、継続出願、分割出  
 願、差替え出願、再発行出願、特許期間延長等を行い、合法的  
 宣誓書、譲渡証、委任状等の書類を作成し、あらゆる法的また  
 は準法的訴訟手続に於いて証言を行うこと；当該発明とその経  
 緯に関連して、下記に署名した私/私達が知り得た全ての事実  
 を、当該譲受人、後継者、被譲渡者、及び法定代理人に連絡す  
 ること；そして当該譲受人、後継者、被譲渡者、及び法定代理  
 人が、当該発明の特許権の適切な保護、維持、権利行使するた  
 めに望ましいと考慮すること、また、当該発明に関わる特許出  
 願に際し、当該譲受人、後継者、被譲渡者、及び法定代理人に  
 対して法的権限を付与することが望ましいと考慮することにつ  
 いて、可能な限り行うことを承諾する。

## Assignment

For good and valuable consideration, the receipt of which is  
 hereby acknowledged, I/WE, the undersigned,

Makoto JINNO, Takamitsu SUNAOSHI and Shiro  
 TSUKADA

who have created a certain invention for which an application for  
 United States Letters Patent

- executed by ME/US on even date herewith,  
 executed by ME/US on \_\_\_\_\_, (respectively),  
 filed on August 29, 2006 and assigned  
 Serial No. 11/511,338,  
 filed as International Application No.  
 filed on \_\_\_\_\_

and entitled:

ROBOT AND MANIPULATOR

Do hereby sell, assign and transfer to **KABUSHIKI KAISHA  
 TOSHIBA**, a corporation of Japan, having a place of business at  
 1-1, Shibaura 1-Chome, Minato-Ku, Tokyo, Japan, its  
 successors, assigns, and legal representatives, the full and  
 exclusive right to said invention and said application and to any  
 and all inventions described in said application for the United  
 States, its territorial possessions and all foreign countries, and  
 the entire right, title and interest in and to any and all Letters  
 Patent which may be granted therefor in the United States, its  
 territorial possessions and all foreign countries; and in and to any  
 and all continuations-in-part, continuations, divisions, substitutes,  
 reissues, extensions thereof, and all other applications for Letters  
 Patent relating thereto which have been or shall be filed in the  
 United States, its territorial possessions and/or any foreign  
 countries, and all rights, together with all priority rights, under any  
 of the international conventions, unions, agreements, acts, and  
 treaties, including all future conventions, unions, agreements,  
 acts, and treaties;

Agree that **KABUSHIKI KAISHA TOSHIBA**, hereinafter referred  
 to as Assignee, may apply for and receive Letters Patent for said  
 invention and said inventions, hereinafter referred to as said  
 invention, in its own name, in the United States, its territorial  
 possessions, and all foreign countries; and that, when requested  
 to carry out in good faith the intent and purpose of this  
 assignment, at the expense of said Assignee, its successors,  
 assigns and legal representatives, the undersigned will execute all  
 continuations-in-part, continuations, divisions, substitutes,  
 reissues, extensions thereof, execute all rightful oaths,  
 assignments, powers of attorney and other papers, testify in any  
 legal or quasi legal proceedings; communicate to said Assignee,  
 its successors, assigns or legal representatives all facts known to  
 the undersigned relating to said invention and the history thereof;  
 and generally do everything possible which said Assignee, its  
 successors, assigns, or legal representatives shall consider  
 desirable for aiding in securing, maintaining and enforcing proper  
 patent protection for said invention and for vesting title to said  
 invention and all applications for patents on said invention in said  
 Assignee, its successors, assigns, or legal representatives; and

そして、私/私達は、この書面により譲渡された権利や財産に影響する、如何なる譲渡、授權、抵当権、ライセンス等その他の協定も他の第三者との間で行っていないこと；下記に署名した私/私達によって、この書面に記載されている権利が所有されていることを、当該譲受人、後継者、被譲渡者、及び法定代理人に対して誓約するものである。

さらに、下記に署名した私/私達は、この譲渡書は英語の部分の表現によってのみ解釈されることに同意する。

上記を証明するため、私/私達は下記日付で署名する。

Covenant with said Assignee, its successors, assigns, or legal representatives that no assignment, grant, mortgage, license or other agreement affecting the rights and property herein conveyed has been made to others by the undersigned, and that full right to convey the same as herein expressed is possessed by the undersigned.

I/WE, the undersigned do further agree that this Assignment is to be construed solely according to the terms of the English language portions thereof.

IN TESTIMONY WHEREOF I/WE have hereunto set MY/OUR signature seal on the date indicated below.

唯一または第一発明者名	Full name of sole or first inventor Makoto JINNO
発明者の署名 日付	Inventor's signature Date <i>Makoto Jinno</i> Oct. 4, 2006
第二共同発明者 (いる場合)	Full name of second joint inventor, if any Takamitsu SUNAOSHI
第二共同発明者の署名 日付	Second Inventor's signature Date <i>Takamitsu Sunaoshi</i> Oct. 4, 2006
第三共同発明者 (いる場合)	Full name of third joint inventor, if any Shiro TSUKADA
第三共同発明者の署名 日付	Third Inventor's signature Date <i>Shiro Tsukada</i> Oct. 6, 2006
第四共同発明者 (いる場合)	Full name of fourth joint inventor, if any
第四共同発明者の署名 日付	Fourth Inventor's signature Date
第五共同発明者 (いる場合)	Full name of fifth joint inventor, if any
第五共同発明者の署名 日付	Fifth Inventor's signature Date
第六共同発明者 (いる場合)	Full name of sixth joint inventor, if any
第六共同発明者の署名 日付	Sixth Inventor's signature Date
第七共同発明者 (いる場合)	Full name of seventh joint inventor, if any
第七共同発明者の署名 日付	Seventh Inventor's signature Date
第八共同発明者 (いる場合)	Full name of eighth joint inventor, if any
第八共同発明者の署名 日付	Eighth Inventor's signature Date